



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Wednesday, 30 May 2007 — No. 12**

*Ten o'clock*

**President of the National Assembly:  
Mr. Michel Bissonnet**

---

**QUÉBEC**

Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**      (a) Papers  
                         (b) Reports from committees  
                         (c) Petitions

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

- (1) Resuming the debate, adjourned on 29 May 2007, on the motion by the Minister of Finance, - That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government.

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*General Consultations*

*Passage in Principle*

- (2) Bill 5  
An Act to amend the Act to foster the development of manpower training and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity **15 May 2007**

- (3) Bill 6  
An Act to amend various legislative provisions respecting municipal affairs  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Regions 15 May 2007  
Resuming the debate adjourned **25 May 2007**

*Committee Stage*

- (4) Bill 1  
An Act to establish the Fund for the promotion of a healthy lifestyle  
Introduced by the Minister of Health and Social Services 15 May 2007  
Passed in principle **24 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Social Affairs

- (5) Bill 3  
An Act to implement the Convention on International Interests in Mobile Equipment and the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment  
Introduced by the Minister of Justice 15 May 2007  
Passed in principle **23 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Report Stage*

*Passage*

## **II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

- (6) Bill 190  
An Act to repeal the Act to ensure the enlargement of Parc national du Mont-Orford, the preservation of the biodiversity of adjacent lands and the maintenance of recreational tourism activities  
Introduced by the Member for Verchères **10 May 2007**

- (7) Bill 191  
Constitution of Québec  
Introduced by the Member for Mercier **22 May 2007**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

## **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

- (8) Bill 200  
An Act respecting The Knowlton Golf Club inc.  
Introduced by the Member for Brome-Missisquoi **10 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Institutions

- (9) Bill 201  
An Act respecting La Compagnie du cimetière Saint-Charles  
Introduced by the Member for Vanier **10 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Institutions
- (10) Bill 202  
An Act respecting an immovable of the cadastre of the township of Letellier  
Introduced by the Member for Duplessis **15 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (11) Bill 203  
An Act respecting Ville de Sorel-Tracy  
Introduced by the Member for Richelieu **15 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (12) Bill 204  
An Act respecting Ville de Lévis  
Introduced by the Member for Lévis **10 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (13) Bill 205  
An Act respecting Municipalité de Caplan  
Introduced by the Member for Vimont **10 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (14) Bill 206  
An Act respecting Ville de Saint-Jérôme  
Introduced by the Member for Prévost **10 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

- (15) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2008 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor 24 May 2007 and referred for consideration to the standing committees **24 May 2007**.

## VI. Statutory Debates

### BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

#### Part 3

#### **BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

#### Part 4

#### **PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly*

#### [COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

#### [COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

#### [COMMITTEE ON INSTITUTIONS](#)

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- Bill 3**, An Act to implement the Convention on International Interests in Mobile Equipment and the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment (Order of reference given on 23 May 2007).
- Bill 200**, An Act respecting The Knowlton Golf Club inc. (Order of reference given on 10 May 2007).
- Bill 201**, An Act respecting La Compagnie du cimetière Saint-Charles (Order of reference given on 10 May 2007).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

COMMITTEE ON SOCIAL AFFAIRS

**Order of reference**

Consideration of Bills:

-**Bill 1**, An Act to establish the Fund for the promotion of a healthy lifestyle (Order of reference given on 24 May 2007).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

**Order of reference**

Consideration of Bills:

-**Bill 202**, An Act respecting an immovable of the cadastre of the township of Letellier (Order of reference given on 15 May 2007).

-**Bill 203**, An Act respecting Ville de Sorel-Tracy (Order of reference given on 15 May 2007).

-**Bill 204**, An Act respecting Ville de Lévis (Order of reference given on 10 May 2007).

-**Bill 205**, An Act respecting Municipalité de Caplan (Order of reference given on 10 May 2007).

-**Bill 206**, An Act respecting Ville de Saint-Jérôme (Order of reference given on 10 May 2007).

## COMMITTEE ON EDUCATION

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Interpellation:

By the Member for Mirabel to the Minister of Education, Recreation and Sports on the following subject: *The cost overrun of the UQAM construction projects* (notice given on 10 May 2007).

## COMMITTEE ON CULTURE

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### Part 5

### **WRITTEN QUESTIONS**

### Part 6

### **NOTICES**

#### **I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

##### **Government Bills**

##### **Private Members' Bills**

**(a)** 25 May 2007

An Act to amend the Labour Code – *Member for Terrebonne.*

**(b)** 29 May 2007

An Act to amend the Cinema Act – *Member for Berthier.*

##### **Private Bills**

#### **II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**